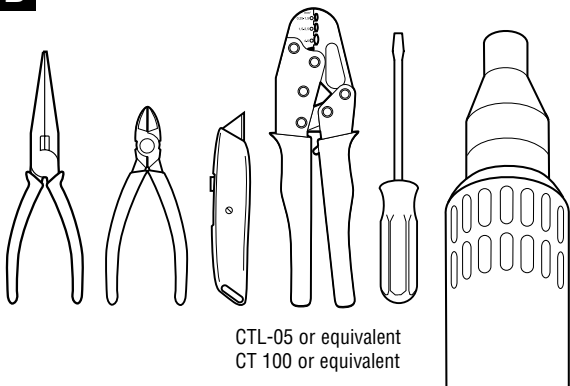
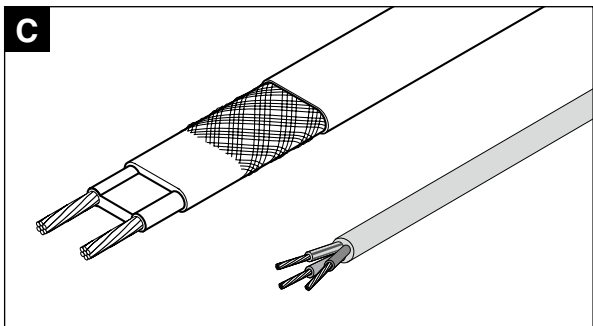
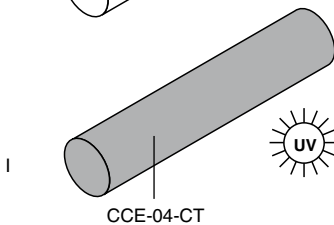
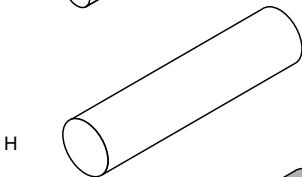
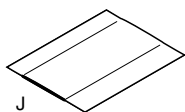
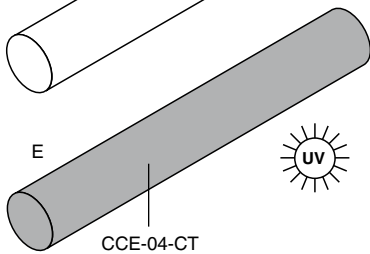
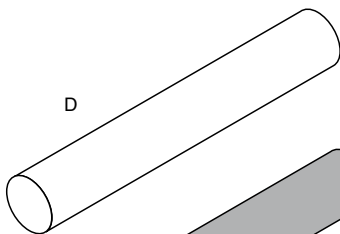
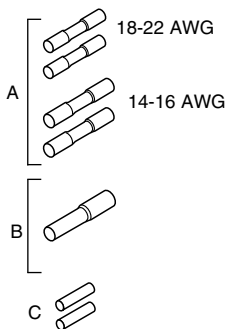


DRAFT	Job N° 098169
NELSON	Date: 08/10/09

CCE-03-CR **CCE-04-CT**

Cold lead connection and end seal kit
Anschlussgarnitur für Zuleitungskabel und
Endabschlussgarnitur
Kit de liaison froide et d'extrémité
Aansluiting- en eindafwerkingset
Kaldkabelskjøt og endeavslutning sett
Kalkabelanslutning och ändavslutningssats
Kold monteret endeafslutning
Jatkospakkaus kylmäkaapeliin ja loppupäätte
Kit di connessione e terminazione
Zestaw połączeniowy z przewodem
elektrycznym zasilającym oraz zestaw końcowy
Набор для подключения и оконцевания
греющего кабеля
Připojovací souprava napájecího kabelu a
ukončovací těsnění.
Hideg-vég csatlakoztató és véglezáró készlet
Priključak hladnog kraja i završna garnitura

B**C**20
19
18
17
16
15
14
13
12
11
10
9
8
7
6
5
4
3
2
1
0

A

ENGLISH

A. KIT CONTENTS

- A,B Crimps
- C,D,E*,F Cold lead shrinkable sleeves
- G,H,I* End seal shrinkable sleeves
- J Mastic

*only with CCE-04-CT

DEUTSCH

A. INHALT DER GARNITUR

- A,B Pressverbinder
- C,D,E*,F Schrumpfschläuche für Zuleitungskabel
- G,H,I* Schrumpfschläuche für Endabschluss
- J Abdichtmasse

*nur bei CCE-04-CT

FRANÇAIS

A. CONTENU DU KIT

- A,B Manchons à sertir
- C,D,E*,F Manchons thermo-rétractables pour liaison
- G,H,I* Manchons thermo-rétractables pour l'extrémité
- J Mastic

*seulement avec le CCE-04-CT

NEDERLANDS

A. INHOUD KIT

- A,B Krimpverbinders
- C,D,E*,F Krimpkousen voor aansluiting
- G,H,I* Krimpkousen voor eindafwerking
- J Mastiek

*alleen met CCE-04-CT

NORSK

A. SETTET INNEHOLDER

- A,B Presshylser
- C,D,E*,F Krympestrømper til kaldkabel
- G,H,I* Krympestrømper til endeavslutning
- J Mastic

*bare med CCE-04-CT

SVENSKA

A. SATSINNEHÅLL

- A,B Presshylsor
- C,D,E*,F Krympslangar för kallkabel
- G,H,I* Krympslangar för ändavslutning
- J Mastik

*endast med CCE-04-CT

DANSK

A. KOMPONENTLISTE

- A,B Terminaler
- C,D,E*,F Krympemuffe for kold kabel
- G,H,I* Krympemuffe for endeafslutning
- J Mastik

*kun med CCE-04-CT

SUOMI

A. PAKKAUS SISÄLTÄÄ

- A,B Liittimet
- C,D,E*,F Kutistemuovut kylmäkaapelille
- G,H,I* Kutistemuovut lop-pupäätteeseen
- J Tiiviste

*ainoastaan CCE-04-CT

ITALIANO

A. CONTENUTO DEL KIT

- A,B Connettori
- C,D,E*,F Termorestringenti per lato alimentazione
- G,H,I* Termorestringenti per lato finale
- J Mastice

*solo per CCE-04-CT

POLSKI

A. ZAWARTOŚĆ ZESTAWU

- A,B Złączeni zaciskowe
- C,D,E*,F Rurki termokurczliwe połączenia zimnego
- G,H,I* Rurki termokurczliwe zakończenia
- J Mastyka

*tylko do CCE-04-CT

РУССКИЙ

A. В СОСТАВ НАБОРА ВХОДИТ:

- A,B Обжимные гильзы
C,D,E*,F Усаживаемые трубки
узла подключения
G,H,I* Концевые
термоусаживаемые
трубки Герметик
J Герметик

*только с CCE-04-CT

ČESKY

A. SOUPRAVA OBSAHUJE

- A,B Lisovací spojovače
C,D,E*,F Smršťovací trubice pro
připojení napájecího
kabelu
G,H,I* Smršťovací trubice pro
ukončení.
J Těsnící tmel

*pouze pro CCE-04-CT

MAGYAR

A. KÉSZLET TARTALMA

- A,B Préselhető kötőelemek
C,D,E*,F Hőre zsugorodó
csövek a hideg-véghez
G,H,I* Hőre zsug-
orodó csövek a
véglezáráshoz
J Tömítőanyag

*csak a CCE-04-CT-vel

HVRATSKI

A. SADRŽAJ GARNITURE:

- A,B Presne spojnice
C,D,E*,F Stezne cijevi za hladni
kraj
G,H,I* Stezne cijevi za
završetak
J Brtvena masa

*samo za CCE-04-CT

ENGLISH

Heating cable:

CCE-03-CR

Applicable to FreezGard heating cables W31, W32, W51, W52 and to heating cables HWAT, GM, FS-A/B-2X, FroStop, BTV-CR

CCE-04-CT

Applicable to BTV-CT heating cables to QTVR heating cables to FS-C-2X heating cables to FS-C10-2X heating cables

Cold lead cable:

overall diameter:

6 mm - 11 mm.

conductor size:

3 x 1,5 mm² or 3 x 2,5 mm²

WARNING: Please make sure the installation is carried out in clean, dry conditions and all cable ends are protected from moisture.

DEUTSCH

Heizleitung:

CCE-03-CR

Zur Verwendung mit Heizleitung FreezGard W31, W32, W51, W52 und mit Heizleitung LC2-CR, HWAT, GM, FS-A/B-2X FroStop, BTV-CR

CCE-04-CT

Zur Verwendung mit Heizleitung FS-C-2X, BTV-CT, QTVR, FS-C10-2X

Zuleitungskabel:

Aussendurchmesser:

6 mm - 11 mm.

Leiterquerschnitt:

3 x 1,5 mm² oder 3 x 2,5 mm²

ACHTUNG: Bitte stellen Sie sicher, dass die Montage in sauberer und trockener Umgebung erfolgt und die Kabelenden vor Feuchtigkeit geschützt werden.

FRANÇAIS

Ruban chauffant:

CCE-03-CR

Compatible avec les rubans chauffants FreezGard W31, W32, W51 et W52 ainsi que pour les rubans chauffants LC2-CR, HWAT, GM, FS-A/B-2X, FroStop et BTV-CR

CCE-04-CT

Compatible avec les rubans chauffants BTV-CT, QTVR, FS-C-2X et FS-C10-2X

Câble de liaison froide:

diamètre extérieur:

6 mm - 11 mm

Sections des conducteurs:

3 x 1,5 mm² ou 3 x 2,5 mm²

ATTENTION: Veiller à ce que l'installation soit réalisée dans un environnement propre et sec et que les extrémités du ruban soient protégées de l'humidité.

NEDERLANDS

Verwarmingskabel:

CCE-03-CR

Toepasbaar op FreezGard verwarmingskabels W31, W32, W51, W52 en op de verwarmingskabels LC2-CR, HWAT, GM, FS-A/B-2X, FroStop, BTV-CR

CCE-04-CT

Toepasbaar op BTV-CT verwarmingskabels op QTVR verwarmingskabels op FS-C-2X verwarmingskabels op FS-C10-2X verwarmingskabels

Aansluitkabel:

buitendiameter:

6 mm - 11 mm.

stroomdraadafmeting:

3 x 1,5 mm² of 3 x 2,5 mm²

OPGELET: De installatie moet worden uitgevoerd in droge en zuivere omstandigheden, en de kabeluiteinden moeten altijd tegen vocht beschermd worden.

NORSK

Varmekabel:
CCE-03-CR

Til bruk for FreezGard varmekabler W31, W32, W51, W52 og til varmekablene LC2-CR, HWAT, GM, FS-A/B-2X, FroStop, BTV-CR

CCE-04-CT

Til bruk for BTV-CT varmekabler for QTVR varmekabler for FS-C-2X varmekabler for FS-C10-2X varmekabler

Kaldkabel:

utvendig diameter:
6 mm - 11 mm
ledertverrsnitt:
3 x 1,5 mm² eller 3 x 2,5 mm²

ADVARSEL: Utfør installasjonen under rene og tørre forhold, og forsikre at kabelendene ikke utsettes for fuktighet.

SVENSKA

Värmekabel:
CCE-03-CR

Passar till FreezGard värmekablarna W31, W32, W51, W52 samt till värmekablarna LC2-CR, HWAT, GM, FS-A/B-2X, FroStop, BTV-CR

CCE-04-CT

Passar till BTV-CT värmekablarna till QTVR värmekablarna till FS-C-2X värmekablarna till FS-C10-2X värmekablarna

Kallkabel:

ytterdiameter:
6 mm - 11 mm
ledararea:
3 x 1.5 mm² eller 2.5 mm²

VARNING: Säkerställ att installationen sker under rena, torra förhållanden och att värmekabeländarna skyddas mot fukt.

DANSK

Varmekabel:
CCE-03-CR

Anvendelig for FreezGard varmekabel W31, W32, W51, W52 og varmekabel LC2-CR, HWAT, GM, FS-A/B-2X, FroStop, BTV-CR.

CCE-04-CT

Anvendelig for BTV-CT varmekabel for QTVR varmekabel for FS-C-2X varmekabler for FS-C10-2X varmekabler

Kold kabel:

Udvendig diameter:
6 mm - 11 mm.
Tilslutning:
3 x 1,5 mm² eller 3 x 2,5 mm²

ADVARSEL: Sørg for at montagen sker under rene og tørre forhold, samt at alle enderne på kablerne beskyttes mod fugt. Læs hele montagevejledningen inden arbejdet påbegyndes og følg instruktionerne nøje.

SUOMI

Lämpökaapeli
CCE-03-CR

Soveltuu FreezGard lämpökaapeille W31, W32, W51, W52 sekä seuraaville lämpökaapeille: LC2-CR, HWAT, GM, FS-A/B-2X, FroStop, BTV-CR

CCE-04-CT

Soveltuu BTV-CT lämpökaapeille QTVR lämpökaapeille FS-C-2X lämpökaapeille FS-C10-2X lämpökaapeille

Kylmäkaapeli:

kokonaishalkaisija:
6 mm -11 mm
johtimen koko:
3 x 1,5 mm² tai 3 x 2,5 mm²

VAROITUS: Varmista että asennus tehdään puhtaissa, kuivissa olosuhteissa ja kaapelin päät on suojattu kosteudelta.

ITALIANO

Cavo scadante:

CCE-03-CR

Adatto ai cavi scaldanti Freezgard W31, W32, W51, W52 e ai cavi scaldanti LC2-CR ai HWAT, GM, FS-A/B-2X, FroStop, BTV-CR

CCE-04-CT

Adatto ai cavi scaldanti BTV-CT, QTVR, FS-C-2X, FS-C10-2X

Cavo di potenza:

diametro esterno:

6 mm - 11 mm.

dimensione del conduttore:

3 x 1,5 mm² o 3 x 2,5 mm²

ATTENZIONE: Assicurarsi che l'installazione venga effettuata in ambiente asciutto e pulito e che tutte le terminazioni dei cavi siano protette dall'umidità.

POLSKI

Przewód grzejny:

CCE-03-CR

Do stosowania z przewodami grzejnymi FreezGuard: W31, W32, W51, W52 oraz przewodami grzejnymi: LC2-CR, HWAT, GM, FS-A/B-2X, FroStop, BTV-CR.

CCE-04-CT

Do stosowania z przewodami grzejnymi BTV-CT, QTVR, FS-C-2X, FS-C10-2X

Przewody elektryczne (zimne)

wymiary zewnętrzne:

6 mm - 11 mm

średnica żyły:

3 x 1,5 mm² ani 3 x 2,5 mm²

UWAGA: Montaż należy wykonywać w miejscu czystym, suchym a zakończenie przewodu grzejnego chronić należy przed wilgocią.

РУССКИЙ

Применение:

CCE-03-CR

Применяется для греющих кабелей FreezGard W31, W32, W51, W52 и к греющим кабелям LC2-CR, HWAT, GM, FS-A/B-2X, FroStop, BTV-CR

CCE-04-CT

Применяется для греющих кабелей BTV-CT и к QTVR и к FS-C-2X и к FS-C10-2X

Силовой кабель

Внешний диаметр:

6 мм-11 мм

Сечение жилы:

3 x 1,5 мм² или 3 x 2,5 мм²

ВНИМАНИЕ: монтаж должен производиться в чистых, сухих условиях; греющий кабель должен храниться с защищенными от влаги концами.

ČESKY

Topný kabel:

CCE-03-CR

Souprava je určena pro topné kabely FreezGard W31, W32, W51, W52 a topné kabely LC2-CR, HWAT, GM, FS-A/B-2X, FroStop, BTV-CR

CCE-04-CT

Souprava je určena pro topné kabely, BTV-CT, QTVR, FS-C-2X a FS-C10-2X

Napájecí kabel:

Vnější průměr:

6 mm - 11 mm.

průřez vodiče:

3 x 1,5 mm² nebo 3 x 2,5 mm²

UPOZORNĚNÍ: Zajistěte, aby montáž byla prováděna v čistém a suchém prostředí, všechny konce kabelů chrňte před vlhkostí.

MAGYAR

Fűtőkábel:

CCE-03-CR

Alkalmazható a W31, W32, W51, W52 FreezGard fűtőkábelekhöz és az LC2-CR, HWAT, GM, FS-A/B-2X, FroStop, BTV-CR fűtőkábelekhöz

CCE-04-CT

Alkalmazható a BTV-CT fűtőkábelekhöz a QTVR fűtőkábelekhöz a FS-C-2X fűtőkábelekhöz a FS-C10-2X fűtőkábelekhöz

Hidég-vég kábel:

külső átmérő:

6 mm - 11 mm

vezető méret:

3 x 1,5 mm² vagy 3 x 2,5 mm²

FIGYELMEZTETÉS: A szerelést tiszta és száraz körülmények között kell végezni és minden kábelvégződés legyen védett a nedvességtől.

HRVATSKI

Grijači kabel:

CCE-03-CR

Koristi se za FreezGard grijače kabele W31, W32, W51, W52, kao i za grijače kabele LC2-CR, HWAT, GM, FS-A/B-2X, FroStop, BTV-CR

CCE-04-CT

Koristi se za BTV-CT grijače kabele za QTVR grijače kabele za FS-C-2X grijače kabele za FS-C10-2X grijače kabele

Napojni kabel (hladni kraj):

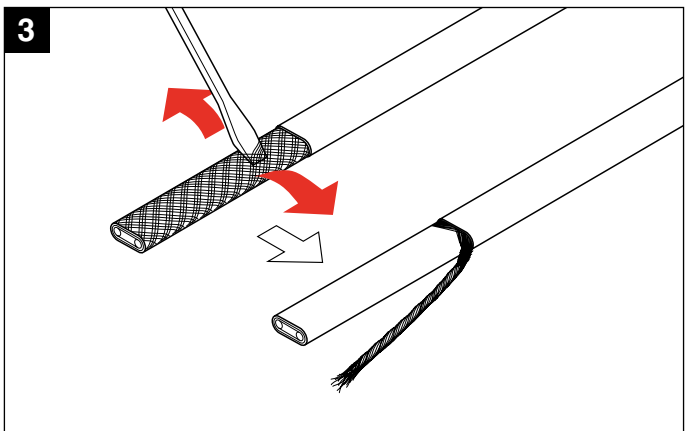
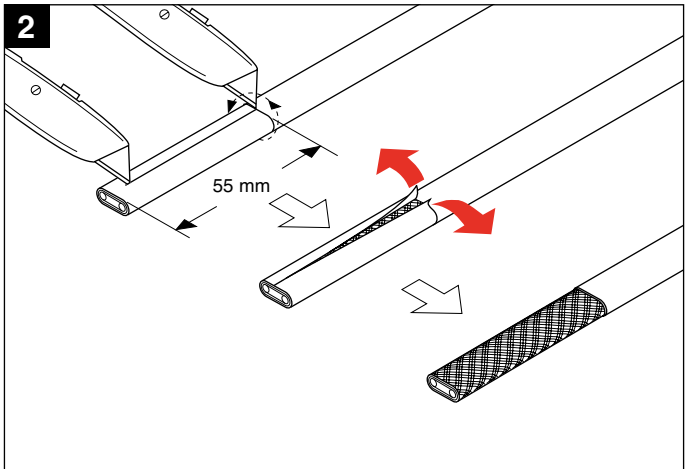
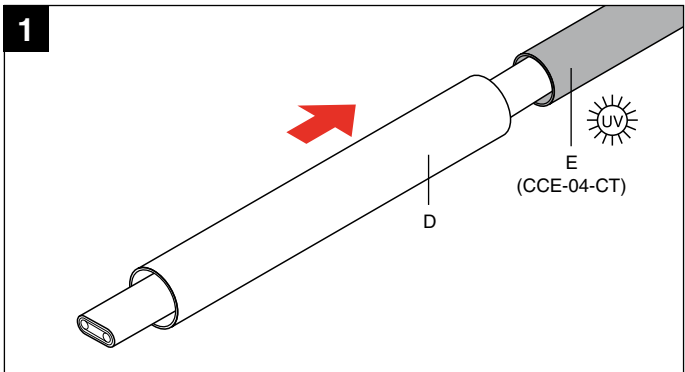
Vanjski promjer:

6 mm - 11 mm.

Presjek:

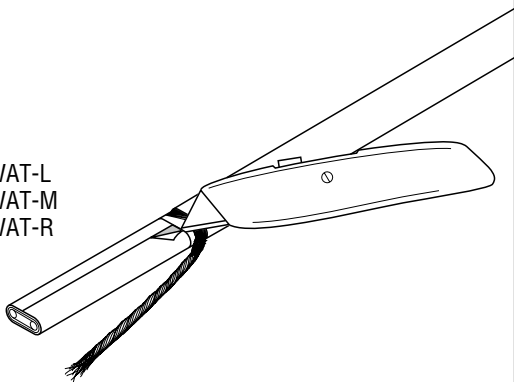
3 x 1,5 mm² ili 3 x 2,5 mm²

UPOZORENJE: Paziti da se montaža vrši u čistim i suhim uvjetima, te da su svi završeci zaštićeni od vlage.

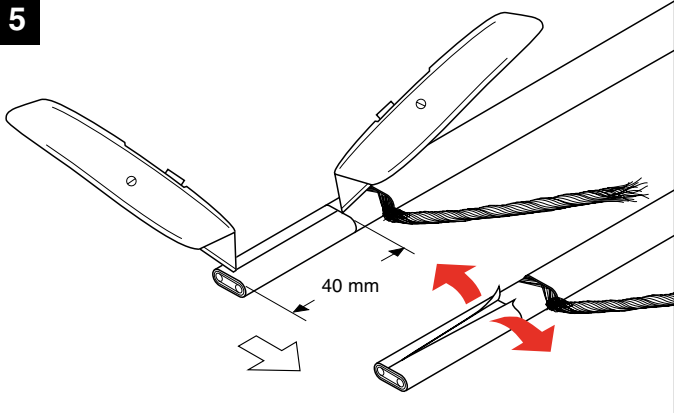


4

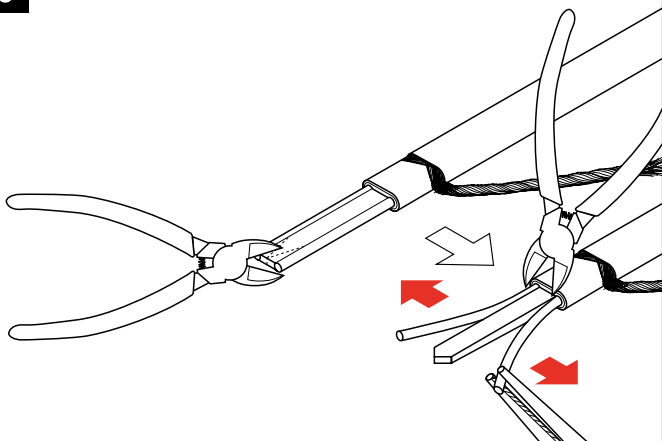
! HWAT-L
HWAT-M
HWAT-R

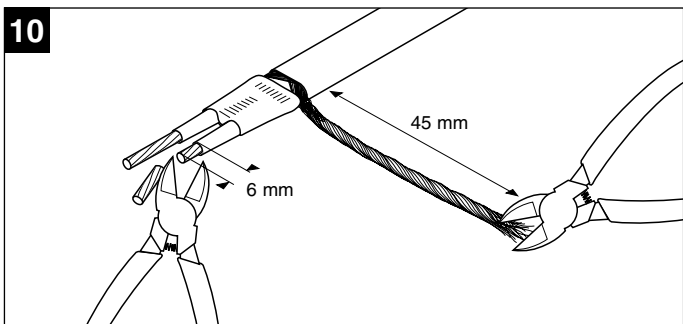
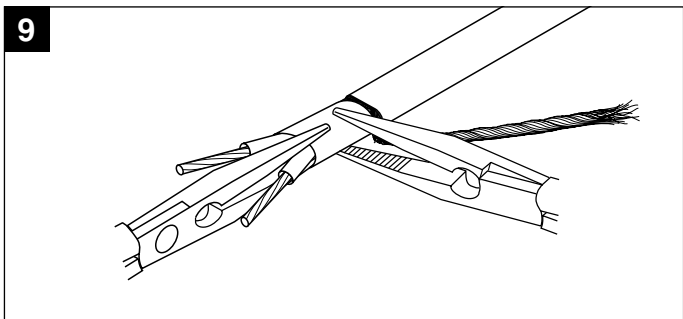
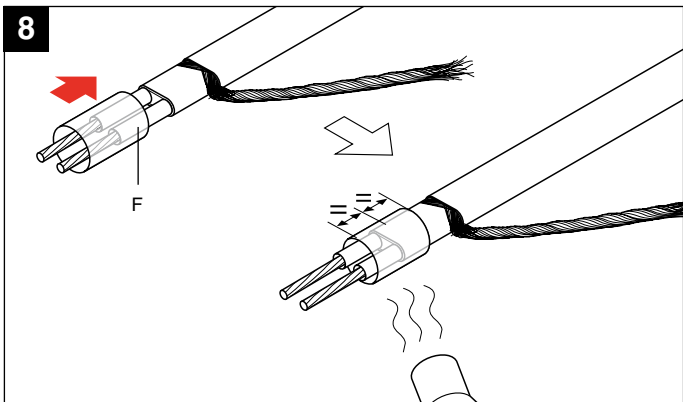
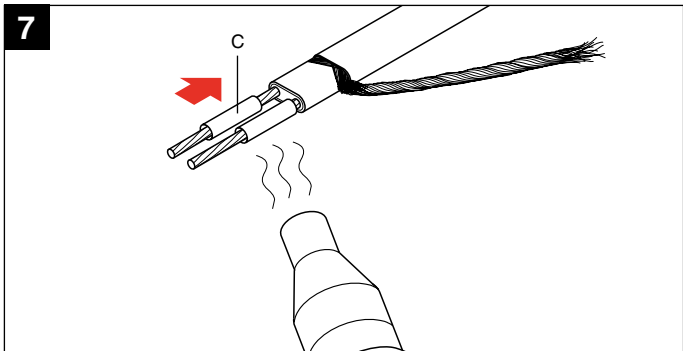


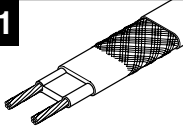
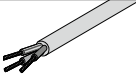
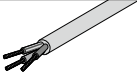

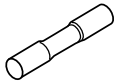
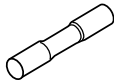
5

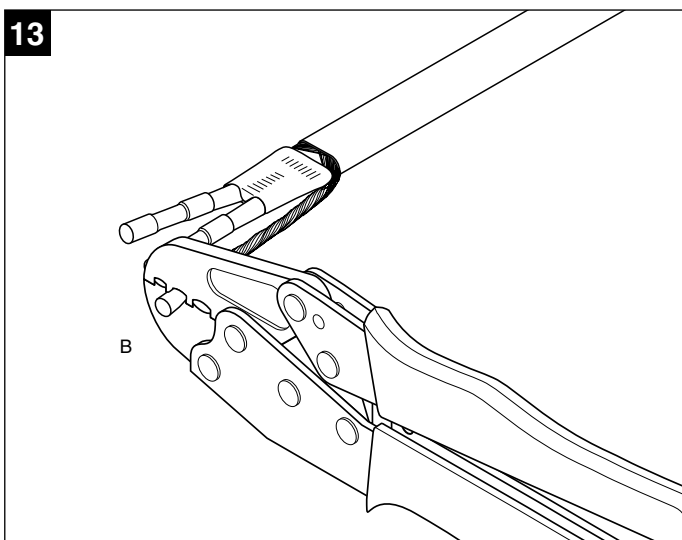
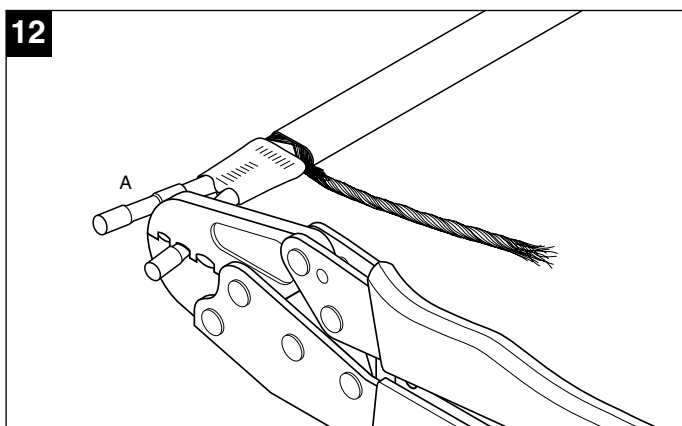


6

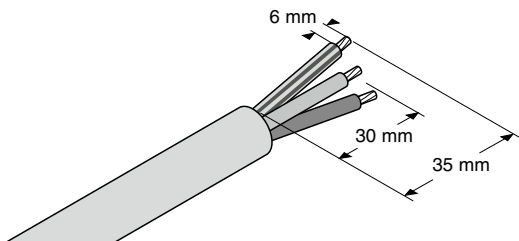




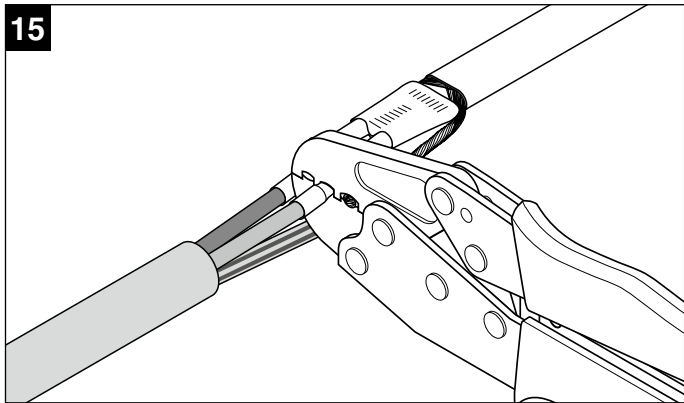
11 	 <p>3 x 1,5 mm²</p>	 <p>3 x 2,5 mm²</p>
<p>FreezgardW31, W32, W51, W52, LC2-CR, LC2-CT</p>	 <p>18 - 22 AWG</p>	
<p>HWAT, FS, GM, FroStop, BTV-CR, BTV-CT, QTVR</p>	 <p>14 - 16 AWG</p>	 <p>14 - 16 AWG</p>



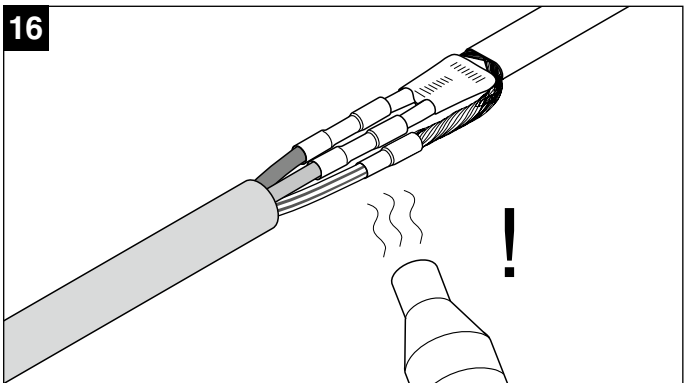
14



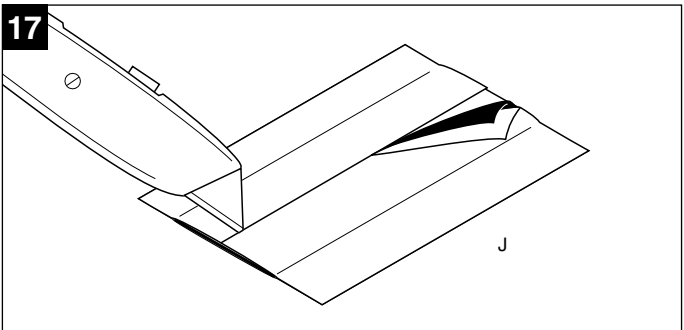
15



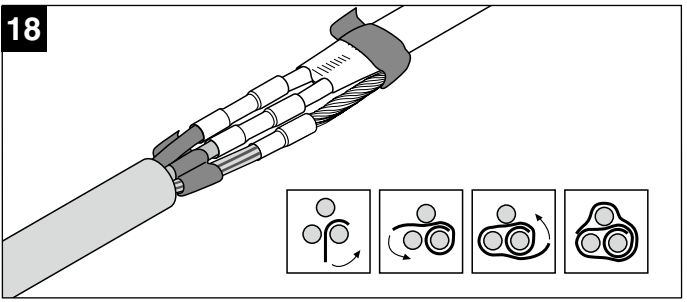
16



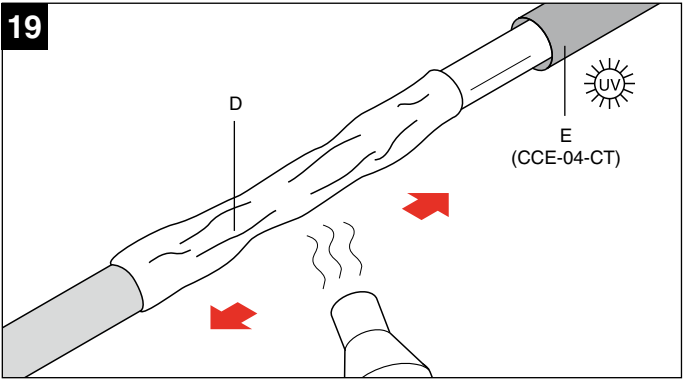
17



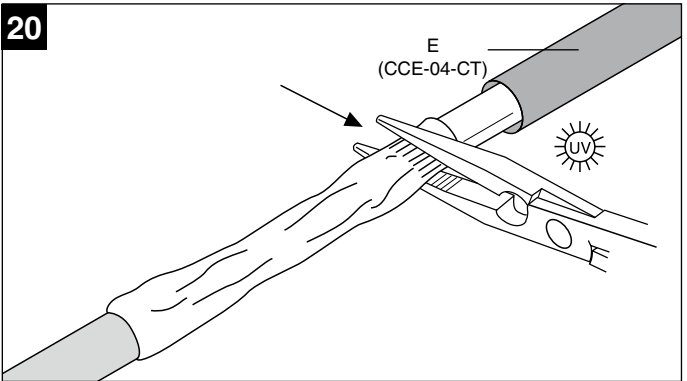
18



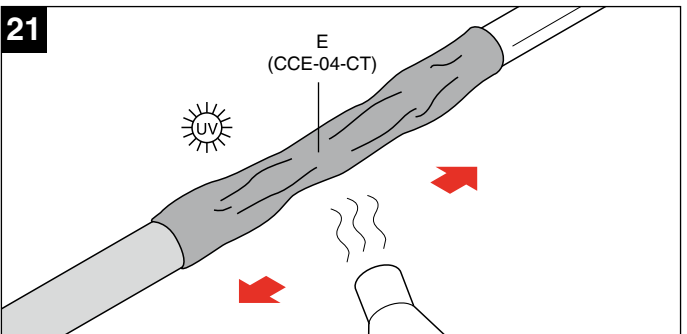
19

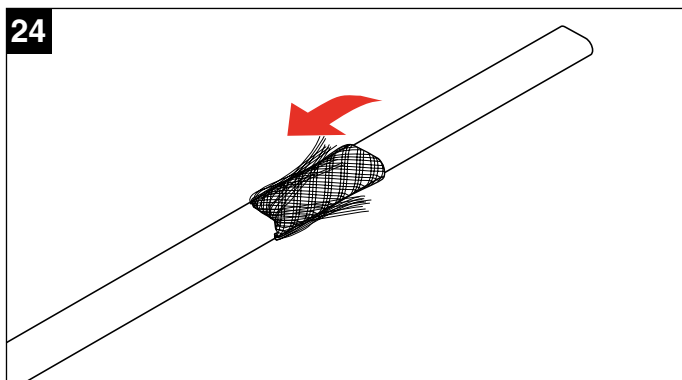
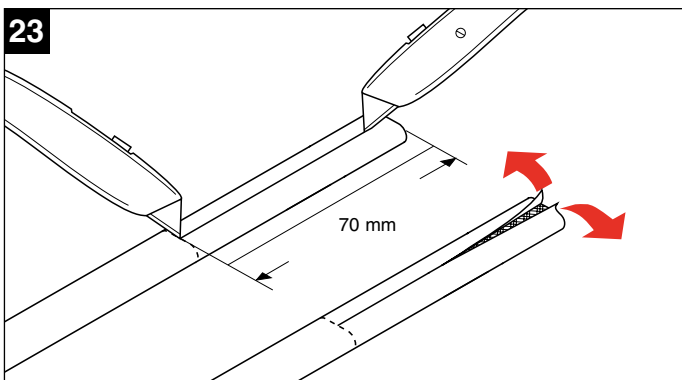
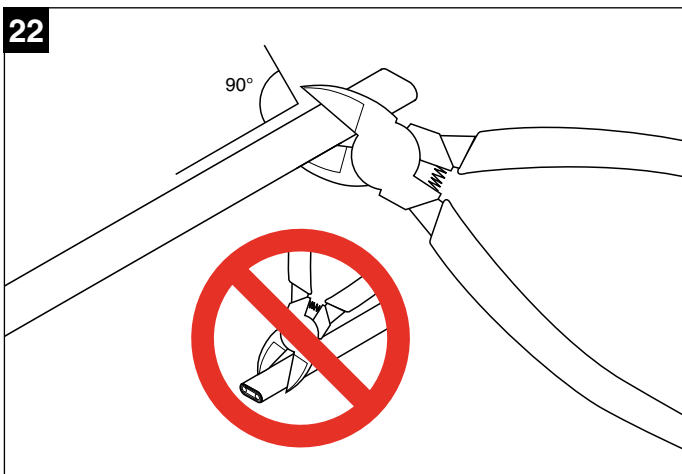


20



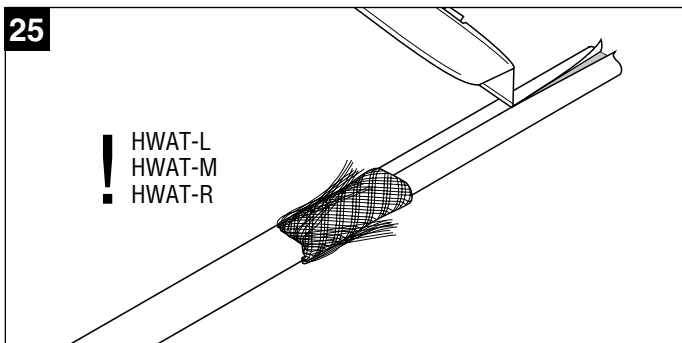
21



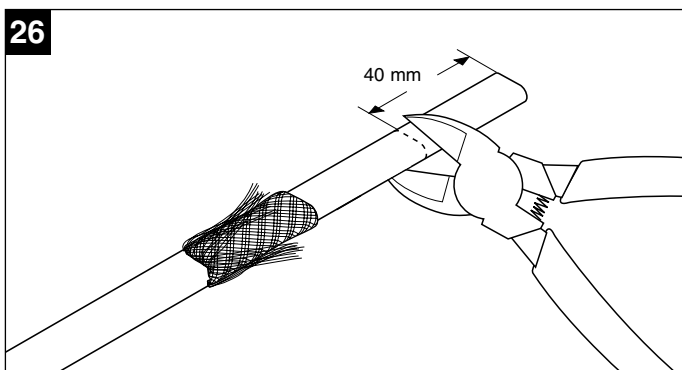


25

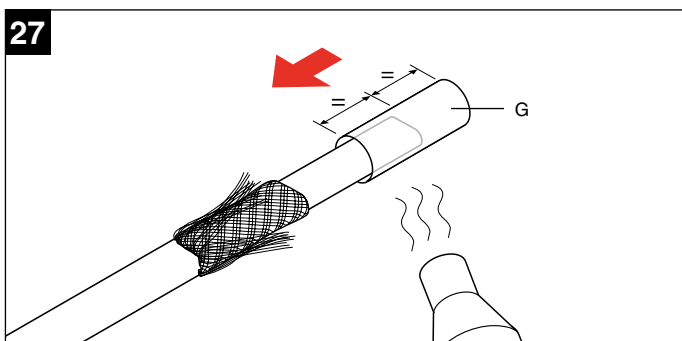
! HWAT-L
■ HWAT-M
■ HWAT-R



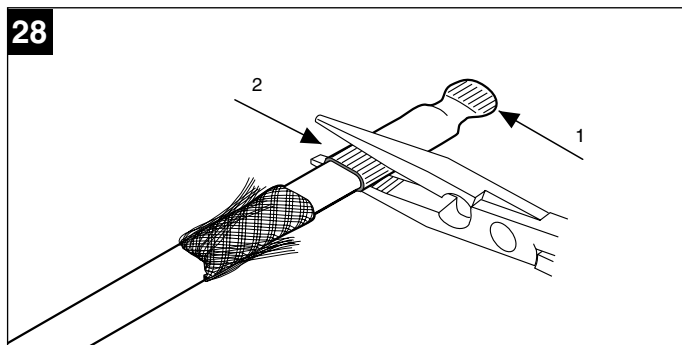
26



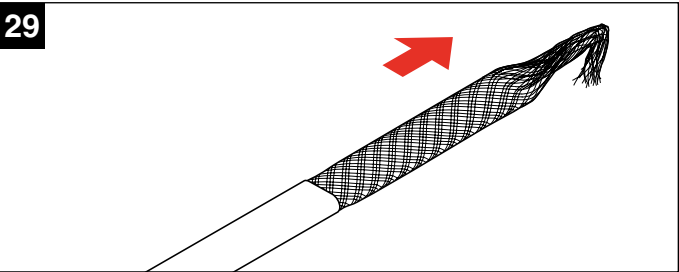
27



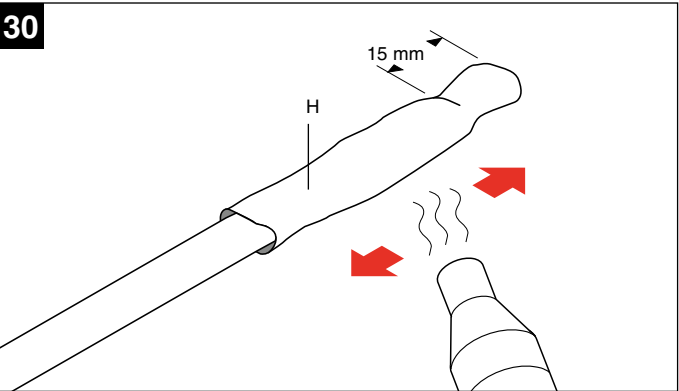
28



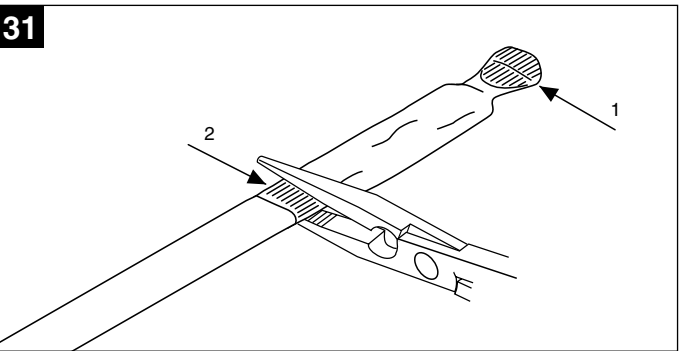
29



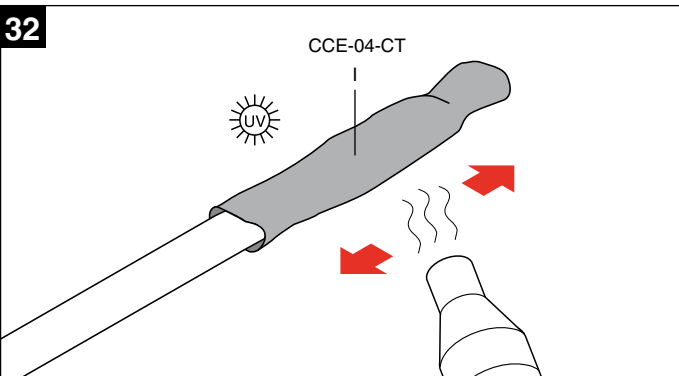
30

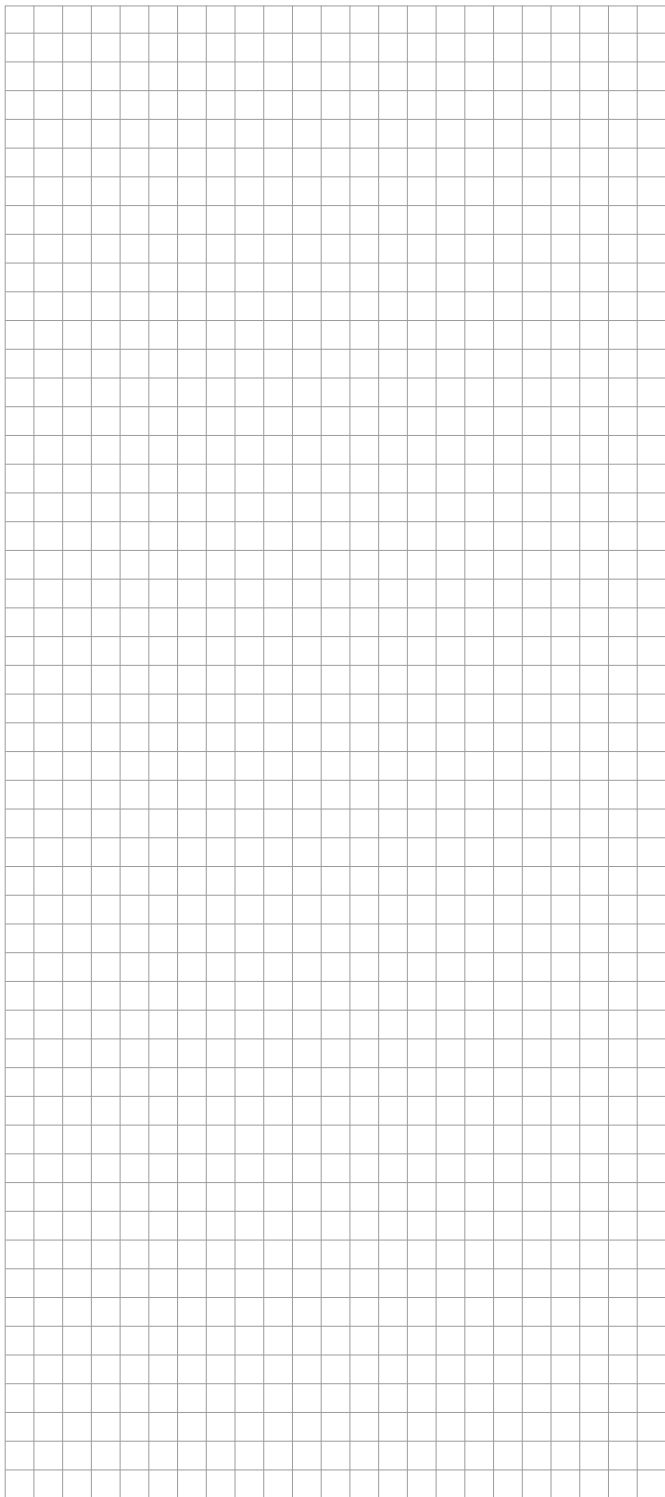


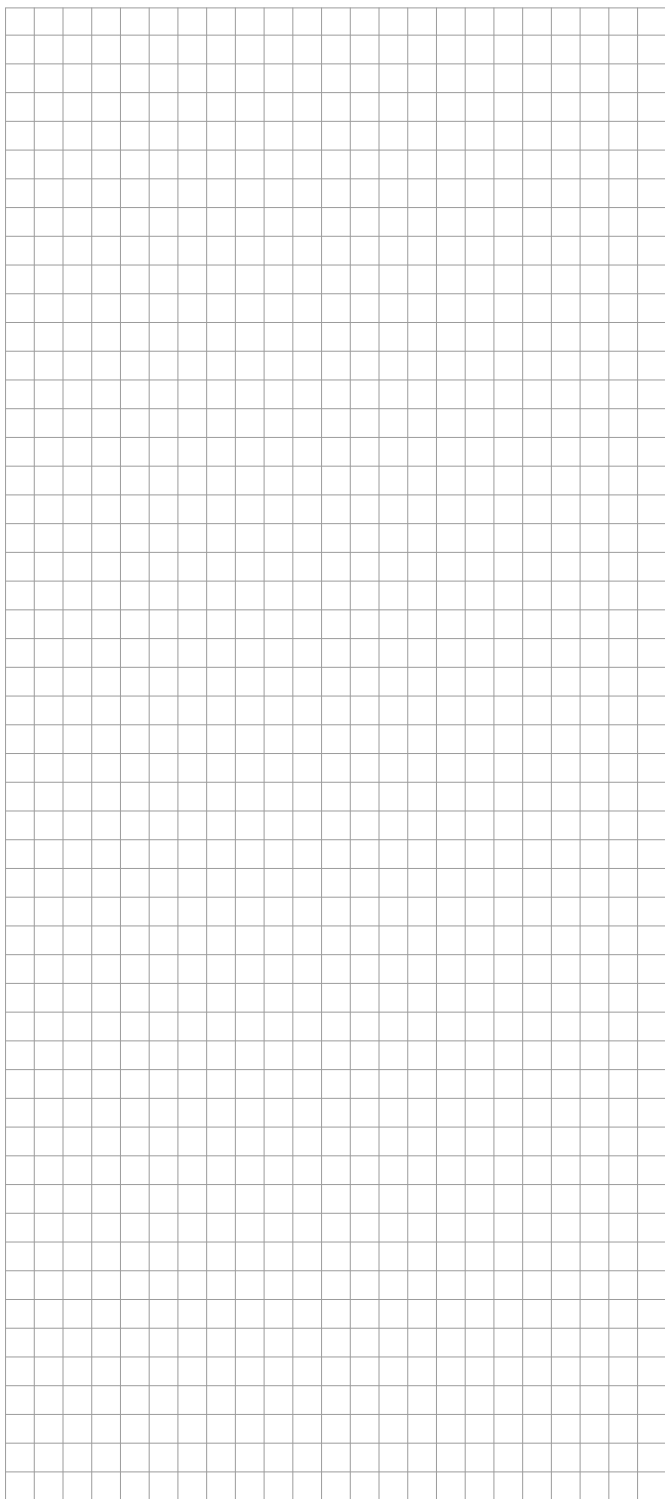
31

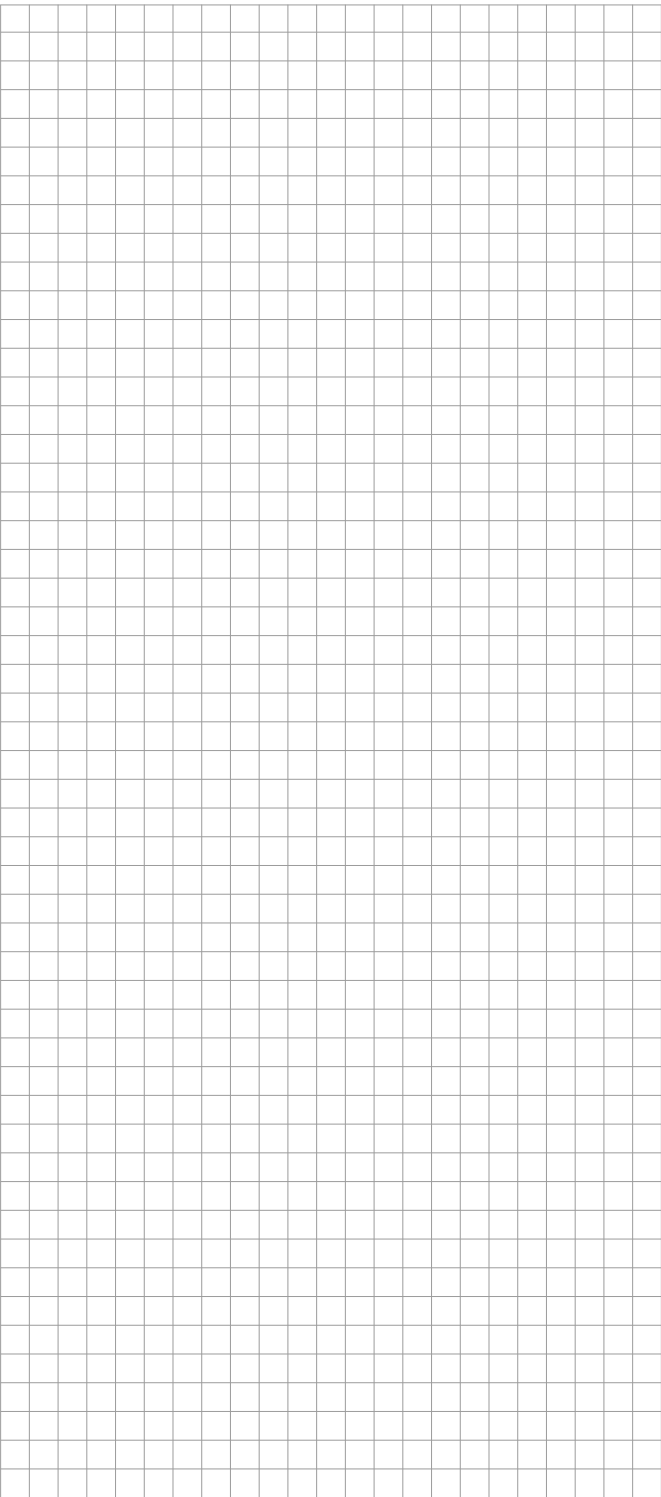


32









België / Belgique

Tyco Thermal Controls
Romeinse Straat 14
3001 Leuven
Tel. 016 21 35 02
Fax 016 21 36 04

Česká Republika

Tyco Thermal Controls Czech, s.r.o.
Pražská 636
252 41 Dolní Břežany
Tel. +420 241 911 911
Fax +420 241 911 100

Danmark

Tyco Thermal Controls Nordic AB
Flöjelbergsgatan 20B
SE-431 37 Mölndal
Tel. 70 11 04 00
Fax 70 11 04 01

Deutschland

Tyco Thermal Controls GmbH
Englerstraße 11
69126 Heidelberg
Tel. 0800 1818205
Fax 0800 1818204
salesDE@tycothermal.com

España

Tyco Thermal Controls N.V.
Ctra. De la Coruña, km. 23,500
Edificio ECU I
28290 Las Rozas, Madrid
Tel. (34) 902 125 307
Fax (34) 91 640 29 90

France

Tyco Thermal Controls SAS
B.P. 90738
95004 Cergy-Pontoise Cedex
Tél. 0800 906045
Fax 0800 906003
salesFR@tycothermal.com

Italia

Tyco Thermal Controls SPA
Centro Direzionale Milanofiori
Palazzo F1
20090 Assago, Milano
Tel. 02 5776151
Fax 02 577615528

Nederland

Tyco Thermal Controls b.v.
Van Heuven Goedhartlaan 121
1181 KK Amstelveen
Tel. 0800 0224978
Fax 0800 0224993

Norge

Tyco Thermal Controls Norway AS
Postboks 146
1441 Drøbak
Tel. 66 81 79 90
Fax 66 80 83 92

Österreich

Tyco Thermal Controls
Office Wien
Brown-Boveri Strasse 6/14
2351 Wiener Neudorf
Tel. 0 22 36 86 00 77
Fax 0 22 36 86 00 77-5

Polska

Tyco Thermal Controls Polska Sp. z o.o.
ul. Cybernetyki 19
02-677 Warszawa
Tel. +48 22 331 29 50
Fax +48 22 331 29 51

Schweiz / Suisse

Tyco Thermal Controls N.V.
Office Baar
Haldenstrasse 5
Postfach 2724
6342 Baar
Tel. 041 766 30 80
Fax 041 766 30 81

Suomi

Tyco Thermal Controls Nordic AB
Flöjelbergsgatan 20B
SE-431 37 Mölndal
Puh. 0800 11 67 99
Faksi 0800 11 86 74

Sverige

Tyco Thermal Controls Nordic AB
Flöjelbergsgatan 20B
SE-431 37 Mölndal
Tel. 020-210 100
Fax 031-335 58 99

Türkiye

SAMM Dış Ticaret A.Ş.
YeniyoI Sk. Etap İş Merkezi C Blok No: 10 Kat: 6
34722 Acıbadem - Kadıköy
İSTANBUL
Tel: +90-216-325 61 62 (Pbx)
Faks: +90-216-325 22 24

United Kingdom

Tyco Thermal Controls (UK) Ltd
3 Rutherford Road,
Stephenson Industrial Estate
Washington, Tyne & Wear
NE37 3HX
Tel. 0800 969013
Fax: 0800 968624
salesUK@tycothermal.com

РОССИЯ и другие страны СНГ

ООО « Тайко Термал Контролс »
141407, Московская обл., г. Химки
ул. Панфилова, 19, 11 этаж,
Деловой Центр Кантри Парк
Тел. +7 (495) 926 18 85
Факс +7 (495) 926 18 86

tyco**Thermal Controls****www.tycothermal.com**